

KINH BÁT KHÔNG QUYỀN SÁCH THẦN BIÊN CHÂN NGÔN  
\_QUYỀN THỨ HAI MƯƠI SÁU\_

Hán dịch: Đại Đường\_ Thiên Trúc Tam Tạng BỒ ĐỀ LƯU CHÍ (Bodhi-ruci: Giác Ái, hay Dharma-ruci: Pháp Ái)  
Phục hồi Phạm Chú và Việt dịch: HUYỀN THANH

ĐẠI KHẢ ÚY MINH VƯƠNG  
\_PHẨM THỨ NĂM MƯƠI TÁM\_

\_Bấy giờ, Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát lại bạch Tôn Giả **Bạc Già Phạm** rằng: “Trong **Bát Không Quyền Sách Tâm Vương Đà La Ni Chân Ngôn Quảng Đại Giải Thoát Liên Hoa Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia** này thì **Bát Không Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn Đại Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia** hay ban cho tất cả người tu hành Chân Ngôn: **câu Pháp tối thắng** của Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn, hay chứng Pháp **các Thắng Nguyên Hạnh không có hàng nào ngang bằng được** của tất cả Y Mộ Già Vương. Hay đập nát tất cả các hàng Trời, Rồng, Dược Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, A Tố Lạc, Nghiệt Lỗ Trà, Khẩn Na La, Ma Hô La Già, Người, Phi Nhân... ác, khiến đều tuân phục, kính hộ Pháp này. Hay đập nát tất cả Oán Tà, người ác... trị phạt, cấm đoán, cột trói mọi loại đùa bỡn khinh nhờn, dấy lên **Đại Tín Kiến**

Nay muốn ở trước mặt Đức Phật, diễn **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** này, sẽ làm phát hộ tất cả Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia. Dùng sức Uy Đức lớn của Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn ở tất cả nơi chốn, hoặc sửa trị, hoặc phạt tất cả các Quỷ Thần đời sau ganh ghét, ác... đều khiến hộ trì, hướng đến **Quảng Đại Giải Thoát Liên Hoa Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia** này trụ, khiến sinh kính thực, tôn trọng, thủ hộ, sùng ngưỡng Pháp này, trợ trì chư Phật mau chóng thành tựu

Nguyện xin Đức Thế Tôn dùng Đại Thần Lực rũ thương gia bị, rộng làm lợi ích cho tất cả hữu tình, người tu **Thiện Pháp** được an vui thù thắng”

Khi ấy, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai bảo Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “Lành thay! Lành thay Thiện Nam Tử! Ta đã gia bị, ấn chứng Pháp Môn của ông. Hết thảy tất cả Như Lai Ứng Chính Đẳng Giác quá khứ hiện tại cũng đã gia bị, ấn chứng Pháp Môn của ông. Tất cả Cháp Kim Cương Bồ Tát Ma Ha Tát, Cháp Kim Cương Bí Mật Chủ Bồ Tát Ma Ha Tát cũng dùng Thần Thông gia bị **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn Tam Muội Chương Cú** này của ông. Tất cả Trời, Rồng, Dược Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, A Tố Lạc, Nghiệt Lỗ Trà, Khẩn Na La, Ma Hô La Già... tùy vui, cung kính, tôn trọng, hâm mộ Pháp này. Ông nên diễn nói rộng khiến lợi ích cho tất cả người tu trì điều **thiện lành** ngày nay, chứng thành **Tối Thắng Vô Đẳng Đẳng Pháp Tất Địa Thành Tựu**”

Lúc đó, Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát nương theo Đức Phật bảo ban, chiêm ngưỡng Đức Như Lai, vui vẻ mỉm cười, ở trước mặt Đức Thế Tôn quán sát kỹ lưỡng Đại Chúng, trang trọng biến **Thần Thông, Tư Lương** đáng sợ; phóng ánh sáng lửa lớn, cau mày trợn mắt, lộ nanh chó lên trên, gầm rống **Bát Không Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** là:

“Na mạc tác-trất lệ dã (1) đặc-hòa, bả-la để sắt sỉ đế biểu (2)

NAMAS TRYADHVAṆ-PRATIṢṬHITEBHYAḤ

**na mạc tát phộc đả tha nga đễ biểu (3)**

NAMAḤ SARVA-TATHĀGATEBHYAḤ

**na mạc tát phộc bột đà, bồ địa tát-đỏa phộc lý-dã (4) bạt nhật la đà la (5) ma ha mạn noa la, nĩ phộc đế biểu (6)**

NAMAḤ SARVA-BUDDHA BODHISATVA ĀRYA-VAJRA-DHĀRA  
MAHĀ-MANḌALA-DEVATEBHYAḤ

**na mạc tát phộc bả-la đễ duệ ca, bột đà-ly dã (7) thất la phộc ca tăng kì biểu (8) đễ đả na nga đá, bả-la hàng bán nĩ biểu (9)**

NAMAḤ SARVA-PRATYEKA-BUDDHA ĀRYA-ŚRĀVAKA  
SAMGHEBHYU ATĪTĀNĀGATA PRATYUTPANNEBHYAḤ

**na mạc tam miếu đá nam (10)**

NAMAḤ SAMYAG-GATĀNĀM

**na mạc tam miếu bả-la đễ bán na nam (11)**

NAMAḤ SAMYAK-PRATIPANNĀNĀM

**na mạc xá la đặc-phộc đễ, bả đả-la dã (12) ma ha ma đả duệ (13)**

NAMAḤ ŚĀRADVATĪ-PUTRĀYA MAHĀ-MATAYE

**na mô ma ha lý sử nga lệ biểu (14)**

NAMO MAHĀ-RṢI-GAṆEBHYAḤ

**na mô mai-trất lệ dã (15) dữu phộc la nhạ, tị sử cật-đả (16) bả-la mục khê biểu (17) tát phộc bồ địa tát đỏa-phộc nga lệ biểu (18)**

NAMO MAITREYA-YUVA-RĀJA ABHIṢAKTA PRAMUKHEBHYAḤ  
SARVA-BODHISATVA-GAṆEBHYAḤ

**na mạc tắc trất-lệ lộ ca, địa bá đả duệ (19) ma ha ca la ma trất-ly nga noa (20) bá lý phộc la dã (21)**

NAMAS-TRILOKĀDHIPATAYE MAHĀ-KĀLA-MĀTR-GAṆA  
PARIVĀRĀYA

**na mô y nhĩ đả bà dã, đả tha nga đá dã (12)**

NAMO AMITĀBHĀYA –TATHĀGATĀYA

**na mạc câu lỗ đà la nhạ dã (23) ma ha bạt đình-dạ la nhạ, nga noa, bát lý phộc la dã (24)**

NAMAḤ KRODHA-RĀJĀYA MAHĀ-VIDYĀ-RĀJA GAṆA  
PARIVĀRĀYA

**na mô la-đát na đát-la da dã (25)**

NAMO RATNA-TRAYĀYA

**na mạc y lợi gia, phộc lộ chỉ đễ thấp-phộc la dã (26) bồ địa tát đỏa-phộc dã (27) ma ha tát đỏa-phộc dã (28) ma ha ca lỗ nê ca dã (29)**

NAMAḤ ĀRYA-AVALOKITEŚVARĀYA BOSDHISATVĀYA MAHĀ-  
SATVĀYA MAHĀ-KĀRUṆIKĀYA

**đát ninh-dã tha (30) Án (31) nhĩ cật-ly đả, phộc đà na (32) ma ha củ lỗ đà la nhạ, bà dựng ca la (33) ma ha đặng sắt tra la, tra khả sai (34) nhập-phộc la, nhập-phộc la (35) ma ha nhập phộc la, ma la (36) ma ha lạo nại la, lỗ bá, bà dựng ca la (37) khả na khả na (38)**

TADYATHĀ: OM VIKṚTA-VADANA MAHĀ-KRODHA-RĀJA  
BHAYAM-KARA MAHĀ-DAMṢṬRA ATṬA-HĀṢA JVALA JVALA MAHĀ-  
JVALA-MĀLĀ MAHĀ-RAUDRA-RŪPA BHAYAM-KARA HANA HANA

**tát phộc nột sắt tra, dục khắt sái, la khắt sái san (39) đà ha đà ha (40)**

SARVA-DUṢṬA YAKṢA RĀKṢASAM DAHA DAHA

**tát phộc nột sắt tra, na kiên (41) bá giả bá giả (42)**

SARVA-DUṢṬA-NĀGAM PACA PACA

**tát phộc nột sắt tra, bỉ khắt na, nhĩ na dã kiên (43) bá đả dã, bá đả dã (44)**

SARVA-DUṢṬA VIGHNA VINĀYAKAM PĀTAYA PĀTAYA

**tát phộc nột sắt tra, tát đoạn, bộc bộc (45)**

SARVA-DUṢṬA-SATVAM BHO BHO

**Ma ha củ lỗ đà la nhạ, ma nê, ca na ca (46) bát nhật-la, phế nữ lý gia (47)  
lãng cật lý đả, xả lý la (48) bặt nhật la, bá la thủ, bá xả khả tắc đả (49) ma ha bát  
đầu ma củ xả, bộ nhạ (50) ma ha bát đầu ma sai na (51) ma ha bát đầu ma, nhĩ ca  
giả, nghiệt bà (52)**

MAHĀ-KRODHA-RĀJA MAṆI KANAKA VAJRA VAIDŪRYA  
ALAMKṚTA ŚARĪRA VAJRA PARAŚU PĀŚA-HASTA MAHĀ-  
PADMĀMKUŚA BHUJA MAHĀ-PADMĀSANA MAHĀ-PADMA-VIKACA-  
GARBHA

**y mộ già, bả-la để khả đả (53) phộc la, bá la cật-la ma (54) sa khả tắc la, nhĩ  
lý dã (55) tát phộc bộ đả, bà dựng ca la (56) tát phộc nĩ phộc, bà nà na, kiếm bố  
đầu bà bà (57) ma ha nhĩ cật-lý đả, bà đà năng (58) na la, tăng khả, mục khur (59)  
đà la đà la (60)**

AMOGHA APRATIHATA VARA PARĀKRAMA SAHASRA VĪRYA  
SARVA-BHŪTA BHAYAM-KARA SARVA-DEVA BHAVANA  
KAMPODBHAVA MAHĀ-VIKṚTA-VADANA NARA-SIṂHA-MUKHA  
DHARA DHARA

**bặt nhật-la, nhập-phộc la đà la (61) độ lỗ độ lỗ (62)**

VAJRA-JVALA-DHĀRA DHURU DHURU

**Ma ha đăn trà, phế già đà la (63) chá la chá la (64) chá chá la, chá chá la (65)**

MAHĀ-DANḌA VEGA-DHĀRA CARA CARA CARCARA CARCARA

**nễ xá, chá lệ thấp-phộc la (66) bặt-lý câu chi mục khur (67) hồng hồng (68)  
phát phát (69) sai la sai la (70) bả la sai la, bả la sai la (71)**

DEŚA CAREŚVARA BHRKUṬĪ-MUKHA HŪM HŪM PHAṬ PHAṬ  
SARA SARA PRASARA PRASARA

**tát phộc bá ba, chỉ lý nhĩ sái, khả la (72) ma ha ma nê, để nhạ, đà la (73) bát  
đầu-ma khả tắc đả (74)**

SARVA-PĀPA KILBIŚA-HARA MAHĀ-MAṆI-TEJA-DHĀRA PADMA-  
HASTA

**Án, bát đầu-ma củ xả, bộ nhạ, đả la gia, muru-hàm (75)**

OM PADMĀMKUŚA BHUJA-TĀRAYA MĀM

**đát-la sai dã, nhĩ khởi than (76) xá sai dã, nột sắt tra (77) na xá dã, tát phộc  
bá ba (78) phộc la noa nễ, hồng, phát (79) toa phộc ha (80)**

TRĀSAYA VIGHNAM ŚĀSAYA DUṢṬA NĀŚAYA SARVA-PĀPA  
ĀVARAṆAṆI HŪM PHAṬ SVĀHĀ

**bá xả khả tắc đả dã (81) toa phộc ha (82)**

PĀŚA-HASTĀYA SVĀHĀ

**bát đầu-ma đà la dã (83) toa phộc ha (84)**

PADMA-DHĀRĀYA SVĀHĀ

**sa ma thấp-phộc sai, ca dã (85) toa phộc ha (86)**

SAMĀSVĀSA-KĀYA SVĀHĀ

**y mộ già, phộc la na dã (87) toa phộc ha (88)**

AMOGHA-VARADĀYA SVĀHĀ

**củ lỗ đà la nhạ, bà dựng ca la dã (89) toa phộc ha (90)**  
 KRODHA-RĀJA BHAYAM-KARĀYA SVĀHĀ  
**một-la khả ma, phé sái đà la dã (91) toa phộc ha (92)**  
 BRAHMA VEŚA-DHĀRĀYA SVĀHĀ  
**trát-lệ lộ chỉ dã, bố nhĩ đả dã (93) toa phộc ha (94)**  
 TRAILOKYA PŪJITĀYA SVĀHĀ  
**dã ma, phộc lỗ noa, củ phé la (95) na mạc tặc cật-lý đả dã (96) toa phộc ha**  
**(97)**  
 YAMA VARUṆA KUVERA NAMAS-KṚTĀYA SVĀHĀ  
**bạt nhật la đà la, bố nhĩ đả dã (98) toa phộc ha (99)**  
 VAJRA-DHĀRA PŪJITĀYA SVĀHĀ  
**Ma ha ca la, ma trát-lý, nga noa (100) mạn nễ đả, bố nễ đả dã (101) toa phộc**  
**ha (102)**  
 MAHĀ-KĀLA-MĀTR-GAṆA MAṆḌITA PŪJITĀYA SVĀHĀ  
**nỉ phộc nga noa, mạn nễ đả gia (103) toa phộc ha (104)**  
 DEVA-GAṆA MAṆḌITĀYA SVĀHĀ  
**na nga, ca lý sái noa dã (105) toa phộc ha (106)**  
 NĀGA ĀKARṢAṆAYA SVĀHĀ  
**Án, bà la bà la (108) tị lợi tị lợi (109) bộ lỗ bộ lỗ (110) tát phộc mạn noa la,**  
**địa sắt sỉ đả, sai ma gia dã (111) toa phộc ha (112)**  
 OM BHARA BHARA, BHIRI BHIRI, BHURU BHURU, SARVA-  
 MAṆḌĀLA ADHIṢṬITA-SAMAYA SVĀHĀ  
**tát phộc mẫu nại la, địa sắt sỉ đá, mẫu nại-la dã (113) toa phộc ha (114)**  
 SARVA-MUDRĀ ADHIṢṬITA-MUDRĀYA SVĀHĀ  
**y mộ già, phộc la na (115) ma ha đặng sắt tra la, củ xả (116) bạt nhật la, hồng**  
**(117) ma ha bát đầu-ma thấp-phộc sai, đà la (118) na mô tốt đô đê, y mộ già củ xả**  
**(119) hồng, phật (120) toa phộc ha (121)**  
 AMOGHA-VARADA MAHĀ-DAMṢṬRĀMKUŚA-VAJRA HŪM MAHĀ-  
 PADMĀSVĀSA-DHĀRA NAMO STUTE AMOGHĀMKUŚA HŪM PHAT  
 SVĀHĀ

\_Bây giờ, Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát nói Chân Ngôn này thời 3 ngàn Đại Thiên Thế Giới, Tô Di Sơn Vương, tất cả cung Trời, cung mặt trời, cung mặt trăng, cung ngôi sao, cung Rồng, tất cả cung của Thần chân động lớn theo 6 cách. Tất cả suối nguồn, sông nhỏ, sông lớn, biển lớn cùng một lúc bốc lửa, phun vọt sóng lớn, sóng nhỏ

Tất cả các Trời, Rồng, Dược Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, A Tổ Lạc, Nghiệt Lỗ Trà, Khẩn Na La, Ma Mô Lạc Già, Tỳ Xà Xà Quỷ, Nghiệt La Ha Quỷ có tâm ganh tỵ, độc ác... cùng một lúc bị nóng bức, phiền não, choáng váng ngã xuống đất

Tất cả Đại Lực Dược Xoa, La Sát, chư Thiên, Quỷ Thân, loài cướp đoạt tinh khí con người, loài ăn nuốt... đều bị lửa thiêu đốt, lớn tiếng kêu khóc: “**Khổ thay! Khổ thay!**” choáng váng té xuống đất, hoặc liền bỏ chạy, khắp thể bốc lửa

Tứ Thiên Vương Thiên, Đại Tự Tại Thiên, Tam Thập Tam Thiên, Đế Thích Thiên, Đại Phạm Thiên, Phạm Phụ Thiên, Phạm Chúng Thiên, tất cả cung điện của chư Thiên, quyền thuộc cùng một lúc bốc lửa, lông trên thân dựng đứng, run sợ chẳng an

Hết thủy cung điện của Nan Đà Long Vương, Bạt Nan Đà Long Vương, Ưu Ba Nan Đà Long Vương, Sa Già La Long Vương kèm với vô lượng trăm ngàn Long Vương, tất cả quyền thuộc... cùng thời bốc lửa, run sợ chẳng an

Tất cả loài hữu tình trên bờ dưới nước bị lửa bức bách, nóng nảy, lo lắng thấy đều hoảng sợ. Người trong Hội này: thân run rẩy, lông dựng đứng, sợ hãi chẳng an

Tại núi Bồ Đà Lạc, ở trong hư không trên đỉnh đầu của Đức Như Lai tuôn mưa mọi loại hoa báu, mọi loại Anh Lạc của chư Thiên, các quần áo của cõi Trời quần quít nhau rơi xuống, ánh sáng tinh khiết kỳ đặc, hiện mọi Thần Biến. Tuôn mưa nước hương **Ngưu Đầu, Chiên Đàn** của chư Thiên rưới vảy Đại Chúng, mây hương thơm phức... rộng cúng dường Đức Phật kèm với Hội Chúng

— Khi ấy, Cháp Kim Cương Bí Mật Chủ Bồ Tát Ma Ha Tát lại từ chỗ ngồi đứng dậy, xoay chuyển con mắt chăm chú quán sát kỹ lưỡng tất cả, xoay ném múa cái chày, phóng ánh sáng lớn như Sư Tử Vương, uy đức vô lượng... đến trước mặt Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát chắp tay, cung kính, đỉnh lễ, cõi mào báu dâng lên, bạch rằng: “Đấng Đại Từ Bi! Nguyên rữ thương xót, nhận lấy mào Trời **Đại Thanh Tịnh Nguyệt Quang Bảo Hoa** này, thường hộ hiển uy đức vô cực của **Bất Không Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn Chương Cú Tam Muội Gia** này, khiến cho 3 ngàn Đại Thiên Thế Giới chấn động lớn theo 6 cách, đâm phạt tất cả 8 Bộ Trời, Rồng, Dược Xoa, La Sát... ác, mọi loại cung Điện của Quỷ Thần bốc lửa đều bị thiêu đốt, choáng váng té xuống đất, gào khóc, lớn tiếng kêu gọi rằng: “**Khổ thay! Khổ thay! Tận cùng không có lối sống!**”

Lại bạch rằng: “Thánh Giả! Tôi rất tôn trọng **Bất Không Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** này, thề vì hữu tình, đội trên đỉnh đầu thọ trì, cung kính, cúng dường, tuyên thuyết rộng lớn. Nếu có Bất Sô, Bất Sô Ni, Tộc Tính Nam, Tộc Tính Nữ thanh tịnh, tin hiểu, như Pháp viết chép, thọ trì, đọc tụng, nghe giữ tu hành thì tôi thường ủng hộ, đội trên đỉnh đầu, cung kính, gánh vác người này. Nếu cầu mọi Nguyên, các Đại Tất Địa thì tôi làm cho mãn túc. Tất cả Tỳ Na Dạ Ca, các Quỷ Thần ác gây chướng nạn thì tôi đều ngăn chặn chẳng khiến cho nhiều nã. Lại vì người này: khi tỉnh, lúc mộng hiện thân rồi luôn ủng hộ. Đời này luôn không có thiếu thốn tài bảo, khiến cho được uy đức, Phước Tuệ vô lượng, không có các oán nạn. Dùng Tâm **Tôn Pháp**: yêu thương, nuôi nấng lâu dài như đứa con chân thật của tôi”

Lúc đó, Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát bảo Cháp Kim Cương Bí Mật Chủ Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “**Lành thay! Lành thay! Phát nguyện này là nguyện cực lớn. Tôi vì Nhân Giả nhận mào báu này**”, duỗi bàn tay nhận xong liền đem mào báu ấy ném lên không trung: vì khiến cho tất cả chư Phật Bồ Tát được thọ dụng, vì khiến cho tất cả các Đại Thiên Thần trụ Mạn Noa La được thọ dụng. Làm cho tất cả hàng Trời, Rồng, Dược Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, A Tồ Lạc, Nghiệt Lỗ Trà, Ma Hô Lạ Già, Người, Phi Nhận... tập tu mọi điều Thiện, người tu **Bất Không Quyển Sách Tâm Vương Đà La Ni Chân Ngôn Quảng Đại Giải Thoát Liên Hoa Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia** này được thọ dụng

Khi ném mào báu này thời 3 ngàn Đại Thiên Thế Giới này chấn động lớn theo 6 cách. Tất cả cung điện của tất cả 8 Bộ Trời Rồng, mọi loại Quỷ Thần ác liền bốc lửa lớn. Trong đó tất cả các bọn ác bị lửa thiêu đốt, choáng váng té xuống đất, goác sợ hãi chạy trốn, gào khóc, kêu lớn rồi đều xướng lên rằng: “**Khổ thay! Khổ thay! Ngày nay chúng ta không có trụ liệu được đường sống!**”

Lúc đó, cái mào báu trụ trong hư không, ở ngay trên đỉnh đầu của Đức Phật, biến thành mọi loại dù lọng hoa báu. Cái lọng ấy thuần dùng mọi báu tạo thành, mọi loại trang nghiêm, mọi màu sắc giao nhau tỏa sáng, ánh sáng rực rỡ hiện mọi Thần Biến: dùng uy lực Thần Thông của Cháp Kim Cương Bí Mật Chủ Bồ Tát Ma Ha Tát, dùng uy lực Thần Thông của Bất Không Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân

Ngôn... cho nên trên đỉnh đầu của tất cả chư Phật, Bồ Tát Ma Ha Tát trong tất cả cõi nước ở 10 phương đều có thấy dù lọng bằng mọi báu này

Ngay tại Hội: ở trên đỉnh đầu của tất cả Bồ Tát Ma Ha Tát, tất cả Quán Thế Âm Chúng Tộc Bồ Tát Ma Ha Tát cũng đều có thấy dù lọng bằng mọi báu này

Ở 4 bên của mỗi một các cái lọng ấy đều có vô lượng Diệm Ma Vương, Thủy Thiên Vương, Tứ Thiên Vương Thiên, Nan Đà Long Vương, Bạt Nan Đà Long Vương, Ưu Ba Nan Đà Long Vương, Sa Già La Long Vương, Y Thủ La Thiên Vương, Ma Hê Thủ La Thiên Vương, Đế Thích Thiên Vương, Đại Phạm Thiên Vương, Na La Diên Thiên Vương, Đại Tự Tại Thiên Vương, Tịnh Cư Thiên Vương, tất cả chư Thiên... đều cầm cây phát trắng, cung kính vây quanh. Ngay tại Hội: tất cả 8 Bộ Trời Ròng đều thấy trên đỉnh đầu có cái lọng báu này, ngửa nhìn, vui vẻ, khen ngợi, chấp tay, cung kính

Các lọng báu này thuần dùng mọi báu, mọi loại trang nghiêm, ánh sáng trong sạch màu nhiệm tốt đẹp lưu lượng trong hư không, tuôn mưa mây biển hoa sen mỗi màu, hoa Câu Vật Đầu, hoa Bôn Noa Lợi, hoa Mạn Đà La, hoa Ma Ha Mạn Đà La của chư Thiên. Tuôn mưa mây biển hương bột, hương hoa bôi, hương đốt của tất cả chư Thiên. Tuôn mưa các sắc tướng màu nhiệm, quần áo, Anh Lạc, vật dụng báu trang nghiêm của tất cả cõi Trời. Tuôn mưa mây biển kỹ nhạc, ca tán, mọi loại âm thanh màu nhiệm của tất cả chư Thiên.... Cúng dường Đức Phật, rồi cũng cúng dường Đại Chúng đã dự Hội

Bấy giờ, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai khen Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “Lành thay! Lành thay Thiện Nam Tử! Nay ông khéo nói **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** chưa từng có này, thành tựu tất cả tu trì điều thiện lành, tôi phục tất cả Tỳ Na Dạ Ca ác, tôi diệt tất cả **10 ác, 5 nghịch...** hủy nát **núi cái chướng**”

Chân Ngôn như vậy, ngay trong đời này: nếu các hữu tình có cầu nặng, Phước mỏng... lâu dài, hay mỗi ngày như Pháp tụng trì 7 biến, 14 biến, 21 biến, hoặc 49 biến, hoặc 108 biến tức hay thành biện các Pháp mong cầu. Được Quán Thế Âm khi tỉnh, lúc mộng hiện thân, mọi Pháp đã niệm đều được thành nghiệm, sẽ được chứng thành mọi loại Tư Lương, các Đại Pháp Môn của Bồ Đề Xuất Thế

Do uy lực Thần Thông của Chân Ngôn nay, trong phúc chốc nhiếp kéo núi Tu Di xuống bên dưới, trụ trong biển lớn

**Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng** kèm với quyền thuộc trong phút chốc mau chóng đến trong Hội tại cung điện của Quán Thế Âm trên núi Bồ Đà Lạc. Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng có tên hiệu là **Nhiên Đỉnh**, dùng vô lượng trăm ngàn câu chi Dược Xoa để làm quyền thuộc có uy lực lớn, hay dùng một bàn tay lay động núi Tu Di, tất cả cung Trời. Thường ở biển lớn hiện uy, tôi phục tất cả Đại Dược Xoa Tướng, tất cả quân chúng

Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đỉnh** này kèm với quyền thuộc bị lửa thiêu đốt, buồn bực lo lắng, hoảng sợ... chấp tay cung kính, nhiễu quanh Đức Phật 3 vòng, cúi đầu đảnh lễ trước mặt Đức Phật, rồi bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát kia nói **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** này, con với vô lượng trăm ngàn câu chi quyền thuộc trụ trong cung điện đều bị lửa thiêu đốt, chịu các kịch khổ, buồn thảm, vòng quanh đất ấy đều hoảng sợ

Bạch Đức Thế Tôn! Nay con nên trụ thế nào? Cần làm điều gì? Làm sao nương dựa vào ai có thể cứu giúp? Mạng của con với quyền thuộc ngay trong phúc chốc chịu khổ não cùng cực. Nguyện xin Đức Như Lai Từ Bi cứu giúp!...”

Khi ấy, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai bảo Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** rằng: “Đừng có sợ hãi, nên thường tùy thuận Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát kia, trụ vào **Đại Bí Mật Đàn Ấn Tam Muội Gia** của **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** mới hay khiến cho người với quyền thuộc liền được an ổn, thường không có nỗi loạn.

Này Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** nên đến gặp Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát kia, cầu nơi Quy y”

Lúc đó, Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** nương vào sự răn dạy của Đức Phật, thống lãnh quyền thuộc ấy, chấp tay, chí Tâm, kêu gào, cầu cứu... đi đến trước mặt Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, đỉnh lễ 2 bàn chân (của Quán Thế Âm Bồ Tát) rồi bạch rằng: “Đấng Đại Từ Bi! Nguyên rữ thương cứu giúp, con với vô lượng trăm ngàn câu chi quyền thuộc, nay bị lửa thiêu đốt, chịu các thống khổ, mạng sống không thuộc về mình. Hết thầy Đại Lực uy mãnh của thân con đều bị dùng hết, chỉ có khớp xương, gân thịt nối liền nhau”

Bấy giờ, Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát bảo Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** rằng: “Tạm nhẫn trong phút chốc! Hãy nghe cho kỹ! Hãy nghe cho kỹ!

Này Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh**! Tính của người ngu si, độc ác, ngoan cố, tệt hại, dối trá... thường hay nhìn ngó, hút lấy **tinh khí Phước Đức** của tất cả hàng Thiện Nam Tử, Thiện Nữ Nhân **tu Thiện** trong **cõi Dục** (kāma-dhātu: Dục Giới) lâu dài không có ngưng nghỉ

Nếu có tất cả chúng sinh **tu Thiện** cư trú ở nhà cửa, Già Lam, Phường Xứ đều bị người làm cho hư hao rồi gây phá hoại tất cả **Bí Mật Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia** khiến nơi đã làm chẳng thành... Đây đều do người ngăn che, gây hư hao, phá hoại

Tất cả Thiện Nam Tử, Thiện Nữ Nhân tu trì tất cả Hạnh của **Hữu Vi**; Thiện Đĩnh, Phước Nghiệp, Công Đức, các Môn **Thiện Pháp** của **Vô Vi** thì người gây phá hoại, đều không có thành tựu

Nếu có chúng sinh Chính Mệnh, tự sinh sống thường chẳng giết chóc thì người gây tai tật, hại mạng chết yếu

Nếu có chúng sinh thường tạo nghiệp giết hại thì người làm gia hộ cho tất cả thành tựu, tăng thọ **Phước Mệnh**

Nếu có chúng sinh thường tu Tịnh Giới, Chính Hạnh, Chính Nghiệp thì người liền làm cho buông lìa, gây tai vạ, chẳng cho thỏa chí

Nếu có chúng sinh phá phạm Tịnh Giới, Tà Mệnh, nịnh hót, tham lam keo kiệt, ganh ghét đố kỵ thì người cho hòa hợp, việc đã làm vừa ý

Tất cả Pháp giết hại, mọi loại nghiệp quả thuộc con đường ác của đời thì người làm gốc rễ thầy đều tăng vượng. Nên biết tất cả ác, nghiệp Bất Thiện đều do người làm cho tăng trưởng mọi loại thành tựu

Đức Phật có Bồ Đề, Thiện Pháp, Nghiệp Quả của **con đường thù thắng** (thắng đạo) thì người ngăn che làm cho ẩn mất hết

Các người tu Thiện bị mọi loại ương tật, bệnh đột ngột, chết đột ngột, ga75p tai họa đột ngột, vô lượng nỗi loạn đều do người gây tạo

Người đối với Thiện Pháp của Người, Trời trong 3 cõi là điều ác trong ác, rất đáng sợ, tội lỗi rất lớn. Do **Nhân** (Hetu) đó mà gặt lấy Khổ Báo này

Này Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh**! Nay người ở trước mặt Ta quy thuận Tam Bảo, ở trong Chúng: sám hối, thọ nhận Tịnh Giới của Phật. Ta liền vì người trừ tất cả khổ não bị lửa thiêu đốt trong tất cả cung điện quyền thuộc này, tức

liền lia thân, thoát các nhiệt não. Liên khiến cho thân người với quyền thuộc an ổn mà trụ, thường khiến tu hướng về con đường của Đại Bồ Đề”

Lúc đó, Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** với quyền thuộc ấy cùng một lúc chấp tay, cúi đầu mặt đĩnh lễ bàn chân của Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, nói lời thề to lớn này : “Từ nay trở đi, con thường trụ Phật Pháp, quy y Tam Bảo, thường sẽ ủng hộ **Đại Bí Mật Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia** của **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn**

Nếu có **Bật Sô, Bật Sô Ni, Tộc Tính Nam, Tộc Tính Nữ** dùng Tâm chân chính, hoặc dùng các Tâm: thanh tịnh, tin hiểu, như Pháp tu hành, thọ trì, đọc tụng, viết chép, cúng dường thì con với vô lượng trăm ngàn câu chi quyền thuộc giáp vòng 10 phương gia bị, ủng hộ, thường cho tăng trưởng vô lượng sắc đẹp, sức mạnh

Nếu Chân Ngôn này ở tại cõi nước có người thọ trì, liền không có tất cả Ác Tinh biến quái, binh giặc, tai hoạn, mọi loại bệnh dịch, các trùng thú ác, Tà Mộng, Vông Lượng, đói kém, não chướng. Thầy đều trừ tan: tất cả chúng Tỳ Na Dạ Ca ác, Đại Lực Quỷ Thân, loài ăn tinh khí của con người . Luôn khiến cho cõi nước tất cả sung túc giàu có

Nếu có **Bật Sô, Bật Sô Ni, Tộc Tính Nam, Tộc Tính Nữ**: chính hạnh, chính nghiệp, chính giới, tinh tiến tu trì thì con thủ hộ gấp bội, đem thân gánh vác gia thêm tất cả Đại Nguyên chân thật

Nếu có chúng sinh gây tạo các nghiệp ác thì con thề chặn đứng, ép cho tu Thiện, cho mãn các Nguyên”

\_Bấy giờ, Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát bảo Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** rằng: “Lành thay! Lành thay! Nên như vậy làm lợi ích cho Thế Gian, tất cả chúng sinh được an vui lớn. Người thường hộ trì người tu Chân Ngôn này”

Này Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh**! Hãy chí thành nghe cho kỹ! Nay Ta cho người thọ nhận **Giới Tam Quy**, thọ nhận Đại Bí Mật Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia của Như Lai kèm thọ nhận Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia của tất cả Chúng Tộc”

Khi ấy, Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** cùng với các quyền thuộc chấp tay, cung kính, cúi 5 vóc sát đất đĩnh lễ Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát xong, vui vẻ thọ nhận sự dạy bảo, liền được an ổn

\_Bấy giờ, Đức Thích Ca Mâu Ni Như Lai bảo Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “Lành thay biến Công Đức! Lành thay đáng Từ Bi! Hay dùng **Tối Thắng Đại Tam Muội Gia** an trí thân của Đại Khả Úy Tiểu Đại Dược Xoa Tướng **Nhiên Đĩnh** với quyền thuộc

Nay ông đã được **Đại Tam Ma Địa Ấn** của tất cả chư Phật ở 10 phương an trì gia bị. Ông lại dùng sức chằng thề nghĩ bàn thuộc uy lực của **Đại Thần Thông** thường âm thầm kín đáo gia thêm **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn**. Ở đời đương lai, có người tu Thiện: mỗi ngày thừa sự, tụng 7 biến, hoặc 21 biến liền được thành tựu Pháp của mọi loại việc”

Lúc đó, Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát nương theo Giáo Chi của Đức Phật, bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nếu có Sa Môn, Bà La Môn, Tộc Tính Nam, Tộc Tính Nữ tu trì Pháp này, nguyện muốn thành tựu **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn**, thừa sự cúng dường



Mỗi kỳ Bạch Nguyệt, đêm ngày 15, lúc **canh năm** thời tắm gội sạch sẽ, mặc quần áo sạch, ăn cơm gạo tẻ, sữa, bơ, lạc, vạt. Ở trước tượng Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát dùng các hương hoa, thức ăn uống, quả trái mà làm cúng dường

Ngồi hướng mặt về phương Đông, một ngày một đêm dùng nói chuyện với người, đừng nghĩ Pháp khác **Đại Khả Úy Minh Vương Quán**, tụng niệm **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn**. Dùng nước hương trong hòa chung với gạo tẻ, bọm lầy gạo, nước... một lần gia trì thì một lần để trong cái bát trước mặt Quán Thế Âm Bồ Tát Ma Ha Tát, mãn 108 biến rồi hòa với sữa nấu cháo. Người tu Chân Ngôn ăn vào, dùng chút ít công đắc được tất cả Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia mau chóng thành tựu. Sau đó tùy theo nêu Tâm, tụng niệm, cứu trị Khổ của đời, tất cả vừa ý

\_Nếu muốn thành tựu **Nhất Thiết Bất Không Quyển Sách Tâm Vương Quảng Đại Giải Thoát Liên Hoa Mạn Noa La Ấn Tam Muội Gia**, hoặc muốn tu các **Thiền Hành Tam Ma Địa**. Mỗi lần, trước tiên tụng Chân Ngôn này 3 biến, 5 biến hoặc 7 biến, răn dạy sửa trị giới hạn tiêu biểu, tức vòng 10 phương một Du Thiên Na thành **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Quang Minh Diệm Sơn Thành Quang Giới**, chẳng bị tất cả 8 Bộ Trời Rồng, Quỷ Thần, Tỳ Na Dạ Ca, Người, Phi Nhân... ác, gây các chướng ngại

Giả sử khiến cho tất cả Tỳ Na Dạ Ca dậy khởi hết mọi loại Thần Thông Đại Lực, muốn phá hoại **Thành Giới** đều không thể phá hoại được, huống chi là có các Quỷ Thần nhỏ khác hay **hoại Giới** được, thật không có điều này. Nên biết như vậy, các Pháp mà người tu Chân Ngôn đã làm, luôn không có chướng ngại, mau khiến cho tăng tiến vừa ý

\_Nếu có chúng sinh bị Thần Quỷ ác gây nhiều họa. Gia trì vào hương An Tát, hạt cải trắng rồi thiêu đốt, xông hun người bệnh, kèm gia trì vào hạt cải trắng đánh ném người bệnh ấy, kết **Kỳ Khắc Ấn** nghĩ lường, liền trừ khỏi bệnh

\_Nếu nhóm Ma Ha Ca La Thần, La Hầu La A Tổ Lạc Thần, La Sát Thần thay đều biến bày mọi loại hình Quỷ gây ra các bệnh thì cũng đều điều phục, trừ khiến tai vạ hết.... huống chi là các Vãng Lượng, Thần Quỷ nhỏ khác mà chẳng hoại tan được

\_Nếu tất cả Bộ Đa Quỷ gây các bệnh. Gia trì vào tro thiêu đốt người chết trong rừng Thi Đà, rải rải tán lên đầu người bệnh, liền khiến trừ khỏi bệnh

Công Đức đạt được do thọ trì, đọc tụng **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** này thì người thành tựu, đối với các Nguyên Pháp, tùy theo niệm tụng thành. Ấy là triệu tập uy lực Thần Thông của tất cả **Đại Phấn Nộ Vương Chân Ngôn Tam Muội Gia** phá mọi chướng ngại, phát khởi tất cả người không có **Tín Căn** đưa vào Chính Đạo, cũng hay khiến trừ tất cả tai quái, bệnh dịch, các bệnh, khủng bố, chẳng lành

\_Người tu Chân Ngôn này hoặc bị trúng độc thì cũng chẳng bị sát hại

Hoặc chất độc của Bà Tu Các Long Vương, chất độc của Đức Xoa Ca Long Vương, chất độc của trùng rắn... cũng chẳng thể hại

Đao, gậy, nước, lửa, tất cả cọp, sói, voi hoang, oán tặc... cũng chẳng thể gây hại được

Lại nữa, chẳng bị tất cả Bộ Đa Quỷ, Dược Xoa Quỷ, Tỳ Xá Già Quỷ, Cung Bàn Trà Quỷ, Trà Chỉ Ni Quỷ, sấm điện, sét đánh gây nhiều hại. Các Thần Quỷ gây bệnh sốt rất sợ hãi, chẳng dám quấy nhiễu

Lại thường chẳng bị nỗi khổ của tất cả tai ách, gông cùm, xiềng xích, giam cầm, hình phạt

Thường được tất cả Cháp Kim Cương Bồ Tát Ma Ha Tát, Tứ Thiên Vương Thần, Y Thủ La Thiên, Ma Hề Thủ La Thiên, Đại Tự Tại Thiên, Đại Phạm Thiên, Đế Thích Thiên, Na La Diên Thiên, Thủy Thiên, Phong Thiên, Nhật Thiên, Nguyệt Thiên, Diêm La Đại Vương, tất cả Long Vương, Dược Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, A Tô Lạc, Nghiệt Lỗ Trà, Khẩn Na La, Ma Hô La Già.... Ngày đêm ủng hộ, vui vẻ cảnh giác khuyến tấn, trừ mọi chướng nạn, vui thuận các Đạo

NHIÊN ĐỈNH HƯƠNG VƯƠNG THÀNH TỰU  
\_PHẨM THỨ NĂM MƯỜI CHÍN\_

\_Lại bảo Chấp Kim Cương Bí Mật Chủ Bồ Tát Ma Ha Tát rằng: “ **Niên Đỉnh Hương Vương Tam Muội Gia** của **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn** này thành tựu tất cả Tam Muội Gia của Thế Gian”

Rồi nói **Tụng** là:

“Hương **Trầm Thủy** đen, hương **An Tất**

Hương **Kiên Đà La** bà, hương **Giáp**

Số đều **trăm lẻ tám phân** (108 phân) hương

\_Hương **Phộc La Ca**, hương **Bạch Giao**

Tua nhụy hoa sen, hương **Tô Hợp**

Hương **Mao**, hương **Hoắc**, hương **Linh Lăng**

Hương **Đỉnh**, tám thứ đều **năm phân** (5 phân)

\_Hương **Uất Kim** mới, lượng **tám phân** (8 phân)

Hương **Xạ**, **Long Nảo** đều **bốn phân** (4 phân)

\_ **Tiểu Bạch**, **Khương Hoàng**, thuốc **Hình Ngu**

**Thanh Mộc**, **Hùng Hoàng**, hạt cải trắng

**An Đán Ni Đà**, **Ma Độ La**

Hương **Bạch Chiên Đàn**, hương **Huân Lục**

Mười thứ như vậy, đều **mười phân** (10 phân)

\_Dùng thứ tốt nhất mà hợp trị

**Đại Khả Úy Minh Vương Chân Ngôn**

Một thời gia trì **trăm tám** (108) biến

Nấu nhựa hương **an Tất** làm viên

Trong Đàn gia trì hiện ba tướng

**Nóng, khói, ánh sáng**...liền phơi khô

Khi thiêu đốt Hương này thời tất cả Sơn Thần, Giang Hà Hải Thần, các Thiên Thần, Rồng, Dược Xoa, La Sát, Càn Thát Bà, A Tô Lạc, Nghiệt Lỗ Trà, Ma Hô La Già, tất cả Tỳ Na Dạ Ca trong 3 ngàn Đại Thiên Thế Giới thấy đều sợ hãi. Các Thần Quỷ ác bị xé nát thân, da. Tất cả chất độc của loài trùng, chất độc của rắn, chất độc của Rồng...dùng Hương xoa bôi, xông ướp đều được trừ khỏi

Nếu có Bệnh: Đỉnh Sang, nóng sốt, nhọt sưng vù, Phong Thấp, ghẻ lở, Hắc Lào, nhọt chảy nước vàng... dùng Hương xoa bôi, xông ướp cũng được trừ khỏi

Nếu có bệnh: hạch ở bẹn, nhọt thối hòn cứng trong bụng, đau tim, đau đầu... dùng Hương hòa với nước nóng ấm, để bụng trống rỗng, uống vào. Hoặc lại xoa bôi, xông ướp, rưới rót trong lỗ mũi đều được trừ khỏi

Nếu mưa dầm, hoặc hạn hán, hoặc gió ác không đúng thời, mưa đá, sấm, điện, sét đánh... Tụng niệm, đốt hương, thề các lời Nguyện thì cần ngưng liền ngưng, cần mưa liền mưa... kèm chặn đứng tất cả gió ác, mưa đá, sấm, điện, sét đánh. Người dân trong cõi nước lợi ích an vui, lúa mạ tăng đầy

Nếu bị Na La Diên Thiên Thân gây bệnh sốt rét. Hoặc bị tất cả Thiên Thần đáng sợ gây bệnh sốt rét, gió gây bệnh sốt rét, đằm rãi gây bệnh sốt rét, bệnh sốt rét vàng da, bệnh sốt rét do nóng lạnh... 1 ngày phát một lần, 2 ngày phát một lần, 3 ngày phát một lần, 4 ngày phát một lần kèm với bệnh điên cuồng do Thần Quỷ gây ra... đều tắm gội sạch sẽ, thiêu đốt Hương xông ướp, gia trì vào người bệnh thì đều được trừ khỏi

Nếu nhà **Thiện, Bất Thiện** của tất cả người dân trong thôn xóm... Dùng Hương hòa với nước nóng thơm tắm gội sạch sẽ. Lại thiêu đốt xông ướp thân, kèm chằm lên

trán, con mắt. Tức mới đến thì làm cho người gặp thấy vui vẻ. Nơi vui thích thì tài bảo tự nhiên. Tất cả tai quái tự trừ diệt. Tất cả Đại Dược Xoa Tướng, Tứ Thiên Vương Thần, tất cả quyền thuộc quán sát âm thầm hộ trì

Nếu các Sa Môn, Bà La Môn, tất cả người dân tắm gội, xông ướp thân với xông ướp quần áo. Hoặc hòa với bơ, sữa, lạc rồi ban cho ăn. Hoặc đội trên đầu, đeo trên bắp tay, trên eo lưng... đều hại tất cả bệnh não, tai ách mau khiến cho trừ khỏi. Người tu Chân Ngôn này cũng như vậy đeo đội thì mãn mọi Thắng Nguyên

Hương này tên là **Đại Khả Úy Minh Vương Ương Câu Xả Chân Ngôn Nhiên Đỉnh Hương Vương**

Nếu vào giờ Tuất, ở ngay cửa lớn, cửa ỡ khoảng giữa cửa bên trong bên ngoài, cửa của gian nhà chính... thiêu đốt hương này, tụng Chân Ngôn này 3 biến, 5 biến... liền xua đuổi tất cả Ngục Tốt đầu trâu, Đại Dược Xoa, La Sát, Bồ Đan Na Quý với các Thần Quỷ cùng một lúc thân đều bị lửa thiêu đốt, hoang mang sợ hãi chạy trốn. Tất cả tai chướng tự nhiên tiêu tan. Liền được các 8 Bộ Trời Rồng hiền thiện đều ủng hộ.

KINH BÁT KHÔNG QUYỂN SÁCH THẦN BIẾN CHÂN NGÔN  
\_QUYỂN THỨ HAI MƯƠI SÁU (Hết)\_